

VIDEOPORTERO 2 HILOS
2-WIRE VIDEODOOR ENTRY SYSTEMS
VIDÉOPORTIER 2 FILS



MONITOR DE VIDEOPORTERO
VIDEODOOR ENTRY SYSTEM MONITOR
MONITEUR POUR VIDÉOPORTIER

MANUAL DE USUARIO	ESP	2
USER'S MANUAL	ENG	10
MANUEL D'UTILISATION	FRA	18

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No exponga el equipo a goteo o proyecciones de agua. No sitúe objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el equipo. No sitúe fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas, sobre el equipo. No cubra las aberturas de ventilación del equipo con objetos, tales como periódicos, cortinas, etc. Instale el equipo dejando un espacio libre alrededor para disponer de una ventilación suficiente. Instale el equipo de modo que la clavija de red de alimentación o el conector del equipo sean fácilmente accesibles.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El sistema de video portero de ALCAD le va a permitir controlar el acceso de personas externas a su propiedad, permitiéndole además identificar a la persona que realiza la llamada. El sistema de autoencendido le permite visualizar la imagen captada por la tele cámara de la placa de calle sin necesidad de recibir llamada. El monitor es de tipo "manos libres" con pantalla de 4 pulgadas, permitiendo una utilización más cómoda y una estética más depurada.

DESCRIPCIÓN DEL MONITOR

Pantalla de visualización de imagen

1. Indicador de llamada deshabilitada



Con indicador encendido, el volumen de llamada 6 se encuentra al mínimo y la llamada no sonará.

2. Botón de comunicación



Botón táctil. Permite establecer la comunicación al recibir la llamada y cortar la comunicación al final de la misma.

3. Botón de apertura de puerta



Botón táctil.

4. Botón auxiliar



Botón táctil. Permite realizar funciones adicionales (Apertura de segunda puerta, encendido de luces...). Consulte a su instalador.

5. Botón de autoencendido



Botón táctil

6. Control de volumen de llamada



Comutador deslizante

7. Control de volumen de audio

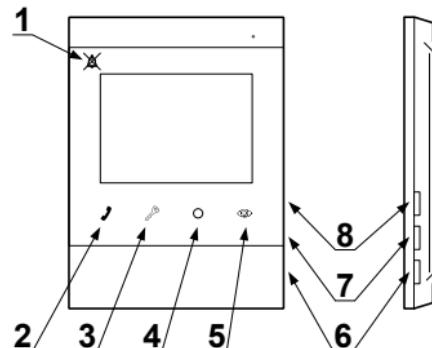


Control deslizante

8. Botón de ajuste de pantalla



Botón híbrido: Pulsador + Control deslizante



OPCIONES DE AJUSTE

AJUSTE DEL VOLUMEN DE AUDIO

Mueva el control de volumen de audio  para regular el volumen con el que oirá a la persona que se encuentre en la placa de calle.

AJUSTE DEL VOLUMEN DE LLAMADA

Puede ajustar en el propio monitor el volumen del tono de llamada. Para realizarlo, mueva el control  del monitor. Dispone de tres posiciones: alto , bajo  y silencio . Cuando el volumen de llamada se sitúa en la posición silencio , el indicador de llamada deshabilitada  se encenderá y la llamada no sonará.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

AUSENCIA DE LLAMADA. MONITOR EN REPOSO

Si el monitor no recibe llamada, las funciones de apertura de puerta y de comunicación con placa de calle están inhabilitadas. Es posible activar el sistema de autoencendido y abrir la puerta, siempre y cuando no haya ningún monitor activado (sistema ocupado). Con sistema ocupado, si pulsa el botón.

RECEPCIÓN DE LLAMADAS. MONITOR ACTIVADO

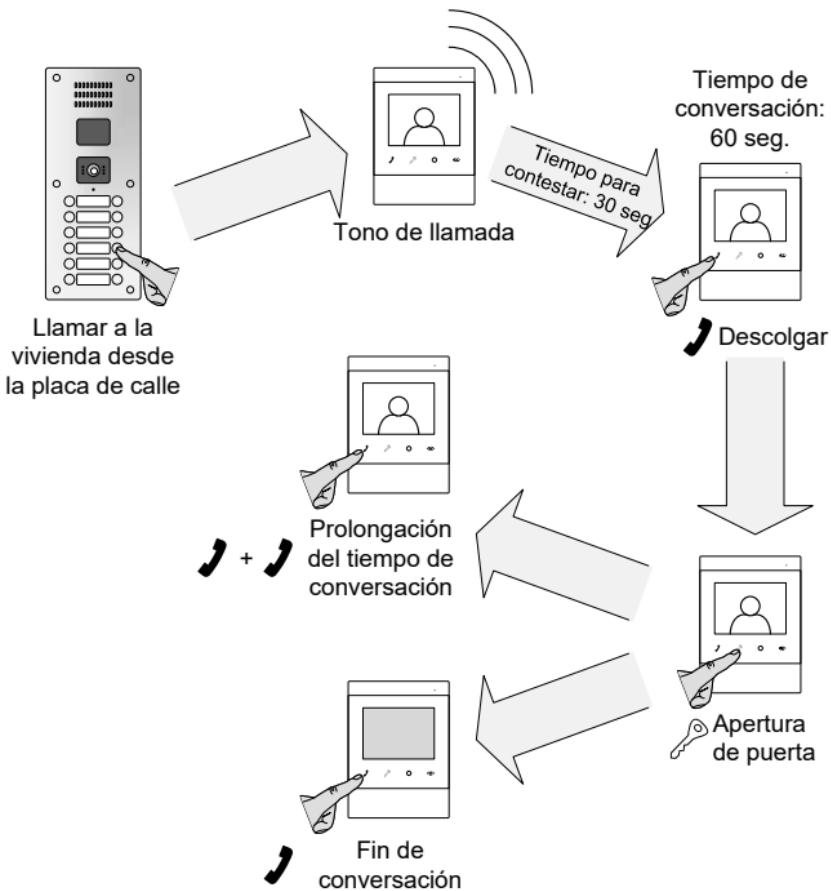
Al recibir una llamada desde la placa de calle, el monitor emitirá un aviso sonoro. A continuación, se encenderá la pantalla, mostrándole la imagen de la persona que ha realizado la llamada. Dispondrá de un tiempo determinado para contestar. Este tiempo dependerá del tipo de placa de calle desde la que ha recibido la llamada.

Al pulsar el botón de comunicación, establecerá comunicación con la persona que ha llamado. El tiempo de conversación máximo de que dispone dependerá también del tipo de placa de calle desde la que ha recibido la llamada.

Unos segundos antes de finalizar el tiempo de conversación, oirá una serie de pitidos. Podrá prolongar el tiempo de conversación desde su propia vivienda, pulsando dos veces el botón de comunicación del monitor, o desde la placa de calle, indicándole a la persona que vuelva a llamar. Finalizada la conversación, el monitor vuelve al estado de reposo.

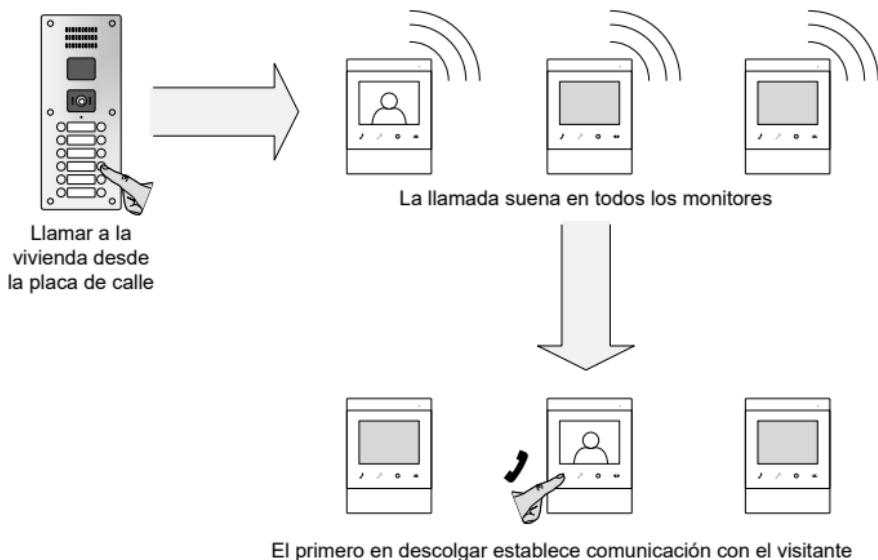
Pulse el botón de abrepuertas para abrir la puerta de la calle y permitir el acceso a la propiedad.

Durante los tiempos de contestación y conversación el sistema no permite que otro monitor realice autoencendido.



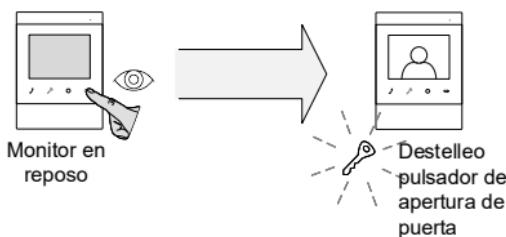
VARIOS MONITORES EN SU VIVIENDA

La llamada suena en todos los monitores. El primero en responder establece comunicación con el visitante. Sólo se enciende la pantalla del monitor principal, pero al descolgar un secundario, se enciende la pantalla del secundario y se apaga la del principal. Antes de descolgar un secundario, puede pulsar su botón de autoencendido para visualizar al visitante y descolgar si le interesa. Si prefiere que se enciendan todos los monitores con la llamada, es necesario añadir un alimentador; consulte a su instalador.



APERTURA AUTOMÁTICA DE PUERTA

Con la función activada, la puerta se abre de inmediato al llamar a la vivienda. Es de gran utilidad en consultas abiertas al público como abogados y dentistas, pues se evita que el profesional tenga que desatender a sus clientes. Para su habilitación, consulte al instalador. Para activar esta función, con el monitor en estado de reposo, pulse el botón de autoencendido . El botón de abrepuertas destella durante todo el tiempo que permanece activada la función.



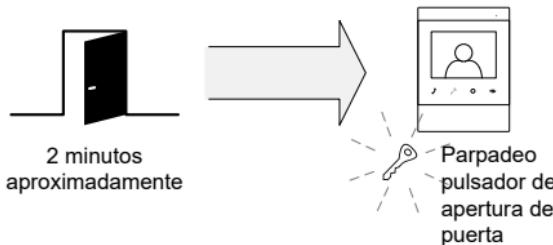
Para desactivar, con el monitor en estado de reposo, vuelva a pulsar el botón de autoencendido durante 3 segundos. El botón de abrepuertas deja de parpadear.

LLAMADA DE RELLANO

Mediante esta función se puede evitar el timbre o carillón. Consulte a su instalador. Cuando el pulsador de llamada del rellano de la escalera está conectado al monitor, éste realiza la función del timbre. El tono de llamada suena diferente para saber cuándo le llaman desde la calle o desde el rellano de la escalera.

SEÑALIZACIÓN DE PUERTA MAL CERRADA

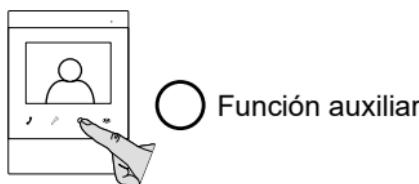
En instalaciones preparadas para ofrecer esta función, el botón de abrepuertas parpadea cuando la puerta del edificio permanece abierta por un tiempo superior al configurado por el sistema (2 minutos aproximadamente). Consulte a su instalador.



FUNCIONES AUXILIARES

El monitor permite activar un mecanismo auxiliar como una puerta de garaje o alumbrados. Consulte con su instalador. Puede activarlo cuando el monitor se encuentra en estado activado, es decir, al recibir una llamada o tras realizar un autoencendido.

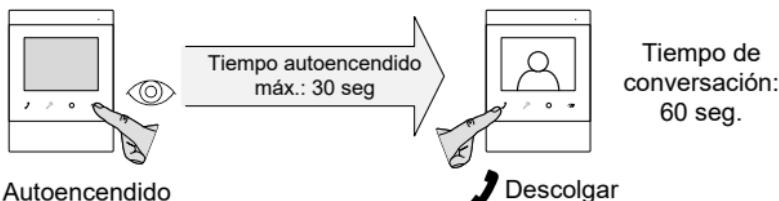
Para activar la función auxiliar pulse el botón ○.



CÓMO ACTIVAR EL SISTEMA DE AUTOENCENDIDO

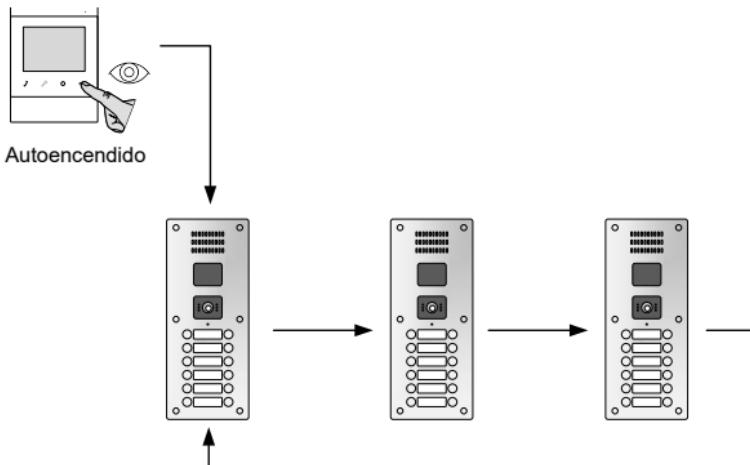
Pulse el botón de autoencendido . Podrá visualizar la imagen captada por la telecámara, abrir la puerta de la calle y establecer comunicación con la placa de calle pulsando el botón de comunicación .

Si algún monitor se encuentra activado no podrá realizar el autoencendido. En tal caso, espere hasta que el sistema se desocupe.



Las llamadas de placa de calle tienen prioridad sobre el sistema de autoencendido. Si durante el tiempo de autoencendido se realiza una llamada a otro monitor desde la placa de calle, el vídeo de su monitor se desconectará, pasando automáticamente al estado de reposo y manteniendo de esta manera la privacidad de la llamada.

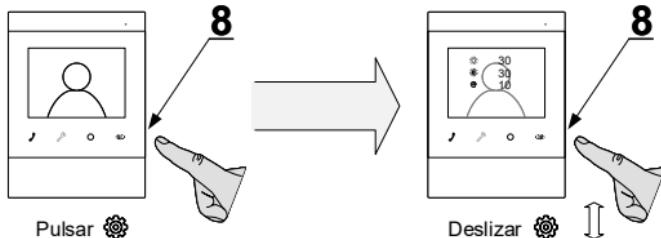
En edificios con varios accesos, pulse el botón de autoencendido de manera secuencial hasta activar la placa de calle deseada.



OPCIONES DE AJUSTE

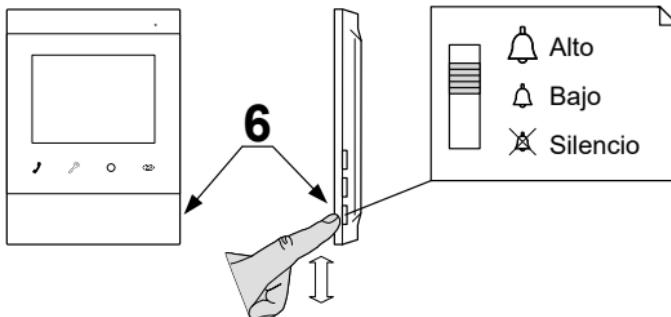
AJUSTE DEL CONTRASTE, BRILLO Y SATURACIÓN DE COLOR DE LA IMAGEN

Puede ajustar en el propio monitor el contraste y brillo de la imagen. Para realizarlo, cuando se encuentre en conversación, Pulse el botón de ajuste de pantalla . La pantalla mostrará el menú de ajuste. Seleccione la opción deseada. Pulsando el botón de ajuste , deslice el botón de ajuste hacia arriba o hacia abajo para modificar el valor.



AJUSTE DEL VOLUMEN DEL TONO DE LLAMADA

Puede ajustar en el propio monitor el volumen del tono de llamada. Para realizarlo, mueva el control 6 del monitor. Dispone de tres posiciones: Alto , Bajo , y silencio .



Las imágenes de éste documento son puramente referenciales y pueden no coincidir con el producto.
The illustrations in this document are for reference only and may not correspond to the product in every detail.
Les images dans ce document sont pour référence uniquement et peuvent ne pas correspondre au produit.



ALCAD Electronics, S.L.

Tel. 943 63 96 60

Fax 943 63 92 66

Int. Tel. +34 - 943 63 96 60

info@alcad.net

Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1 Tel. +90 212 295 97 00

20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye

Tel. 00 34 - 943 63 96 60

CZECH REPUBLIC - Ostravačice

Tel. +420 546 427 059

TURKEY - Istanbul

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai

Tel. +971 4 214 61 40



SAFETY INSTRUCTIONS

Do not place the equipment where water can drip or splash onto it. Do not place objects containing liquid, such as glasses, on the equipment. Do not place sources of naked flame, such as burning candles, on the equipment. Do not block the ventilation slots of the equipment with objects such as newspapers, curtains, etc. When installing the equipment, leave some free space around it to provide adequate ventilation. Install the equipment in such a way that the mains supply plug or the connector of the equipment can be easily reached.

GENERAL FEATURES

The ALCAD video entry system gives you full control over the access of visitors to your property and, in addition, it allows you to identify the person who calls. The automatic switch-on system makes it possible to see the image captured by the entrance panel camera without having first to receive a call. The hands-free monitor and 4 inch widescreen ensure ease of use combined with a streamlined, aesthetically satisfying appearance.

MONITOR DESCRIPTION

Image display screen

1. Call indicator disabled

With indicator lit, the call volume 6 is at the minimum and the call will not ring.

2. Communication button

Touch button. It allows to establish the communication when receiving the call and to cut the communication at the end of it.

3. Door opening button

Touch button.

4. Auxiliar button

Touch button. It allows to do additional functions (Opening of second door, lighting of lights ...). Consult your installer.

5. Autoswitch on button

Touch Button.

6. Ring volume control

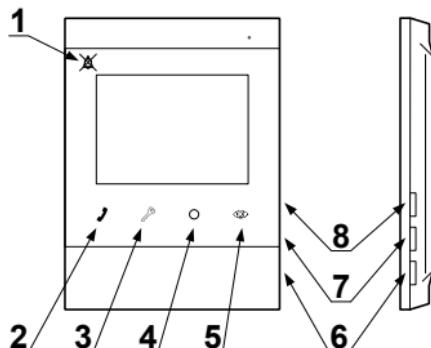
Sliding switch

7. Audio volume control

Sliding control

8. Screen set button

Hybrid Button: Pushbutton + Slider



ADJUSTMENT OPTIONS

ADJUSTING THE AUDIO VOLUME

Move the audio volume control  to adjust the volume with which you will hear the person on the entrance panel.

ADJUSTING THE VOLUME OF THE CALL

You can adjust the volume of the call tone on the monitor itself. To do so, move the control  on the monitor. The volume can be set to one of three possible positions: high , low  and sound off . When the call volume is set to the mute position , the disabled call indicator  will light up and the call will not ring.

OPERATION OF THE SYSTEM

ABSENCE OF CALL. MONITOR ON STAND-BY

If the monitor does not receive a call, the door opening and communication with the entrance panel functions are disabled. It is possible to activate the self-start system and open the door, as long as there is no activated monitor (busy system).

RECEIVING CALLS. ACTIVATED MONITOR

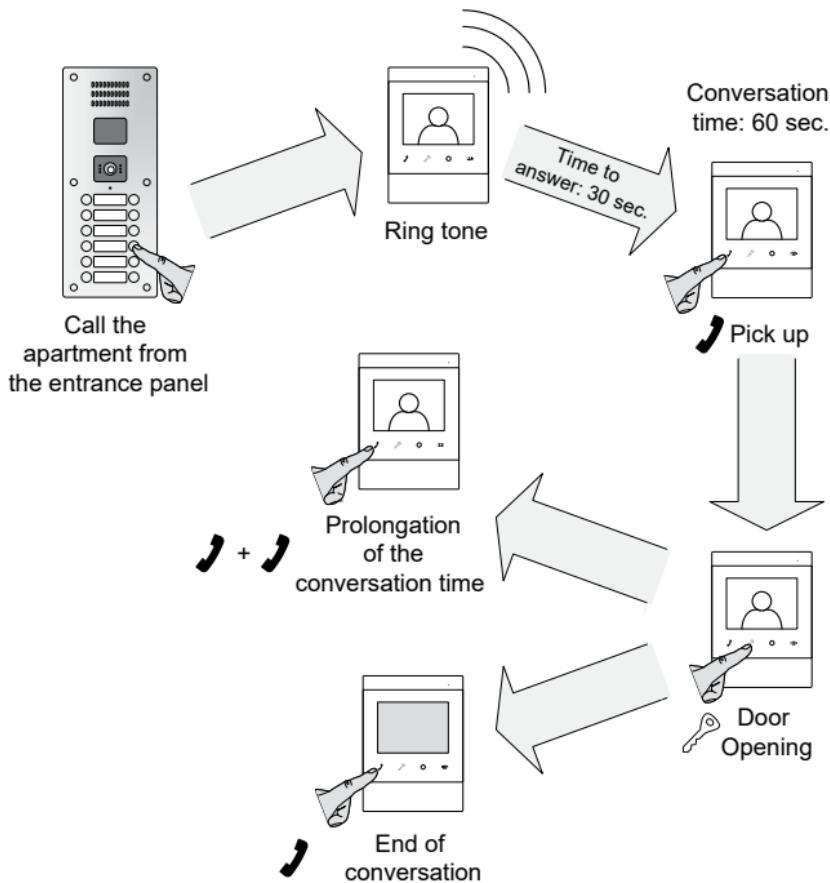
When receiving a call from the entrance panel, the monitor will emit an audible warning. The screen will light up, showing you the image of the person who made the call. You will have a specific time to answer. This time will depend on the type of entrance panel from which you received the call.

When you press the communication button, you will establish communication with the person who has called. The maximum talk time you have will also depend on the type of entrance panel from which you received the call.

A few seconds before the conversation time elapses, you will hear a series of beeps. You can prolong the conversation time from your own dwelling by pressing the conversation button twice, or, from the entrance panel, by having the visitor call again. The conversation will end when the communication button is pressed once, or when the conversation time runs out. The system will then revert to being on standby.

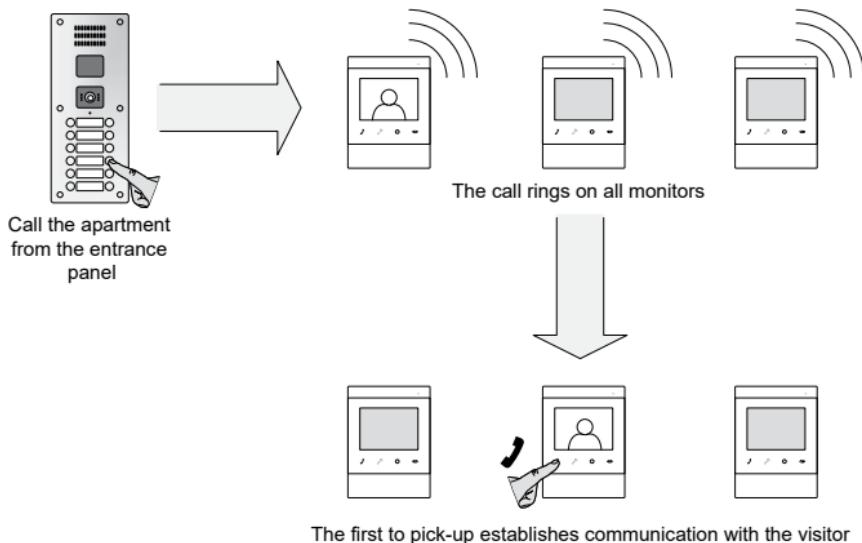
Push the lock release button to open the door and allow the person access to the property.

During the time periods for answering the call or for conversation, the system does not permit any other monitor to use the auto switch-on function.



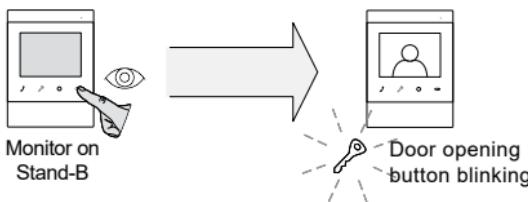
SEVERAL MONITORS IN YOUR HOUSE

The call rings on all the monitors. The first to answer establishes communication with the visitor. Only the screen of the main monitor is switched on but when answering from a secondary one, the secondary screen switches on and the main switches off. Before answering a secondary, you can push its auto switch-on pushbutton to visualize the visitor and answer if you want. If you would prefer that all the monitors were switched-on with the call, it would be necessary to add a power supply; please consult your installer



AUTOMATIC DOOR OPENING

When this function is enabled, the door opens immediately the dwelling is called. This is particularly useful in the case of services open to the public, such as lawyers or dentists. Please consult your installer to enable this function. To activate this function: while the monitor is on stand-by, press the automatic switch-on button for 2 seconds. The door-opening button will blink continuously as long as this function remains enabled.



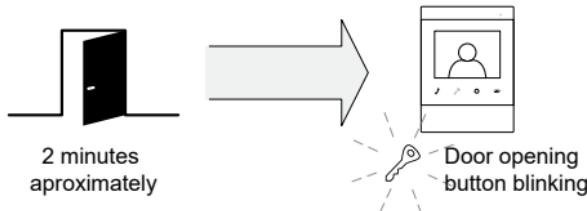
To disable this function: while the monitor is on stand-by, again press the automatic switch-on button for 3 seconds. The door-opening button will stop blinking.

CALL FROM LANDING

Using this feature, it is possible to avoid the ringing or chimes of doorbells. When the landing-call pushbutton on the stairway is connected to the monitor, the latter performs the function of the doorbell. The tone has a different sound so that the user can know whether the call is being made from the street or from the landing.

SIGNAL THAT DOOR IS NOT PROPERLY CLOSED

In installations equipped to offer this function, the door-opening button blinks when the door of the building remains open for a period longer than that configured by the system (approximately 2 minutes). For details, consult your installer.



AUXILIARY FUNCTIONS

The monitor allows activating an auxiliary mechanism such as a garage door or lighting. Check with your installer. You can activate it when the monitor is in the activated state, that is, when receiving a call or after making a autoswitch on.

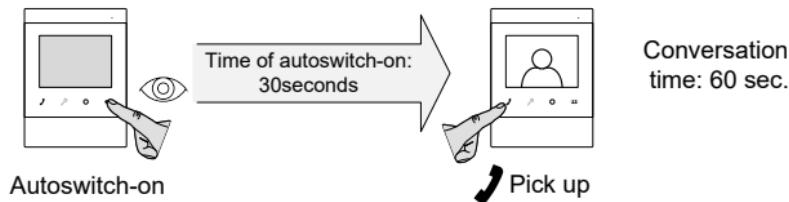
To activate the auxiliary function press the Button .



TURNING ON THE AUTO SWITCH-ON SYSTEM

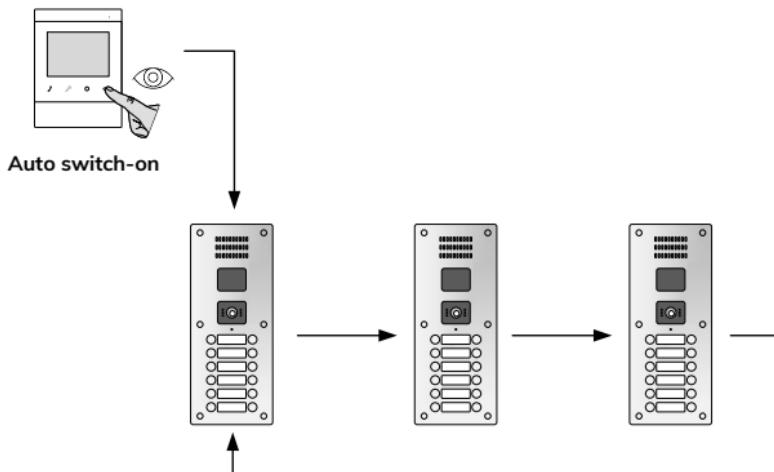
Push the auto switch-on button . You will be able to see the image captured by the camera, open the street door, and establish communication with the entrance panel.

If any monitor is active, you will not be able to use automatic switch-on. In such a case, wait until the system is free again.



The calls from the entrance panel have priority over the auto switch-on system. If a call is made from the entrance panel during the time of auto switch-on, the video of your monitor will switch off, and the monitor will change to stand by status automatically, ensuring the privacy of the call.

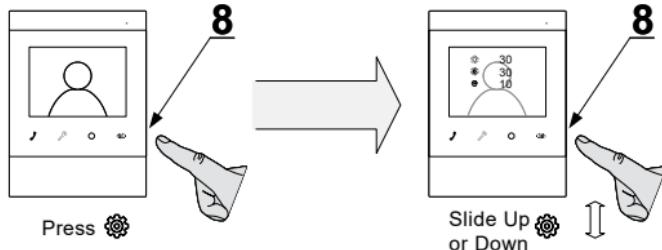
For buildings with several points of entry, hold down the automatic switch-on button for 2 seconds each time you wish to cycle through the videos from one entrance panel to the next.



ADJUSTMENT OPTIONS

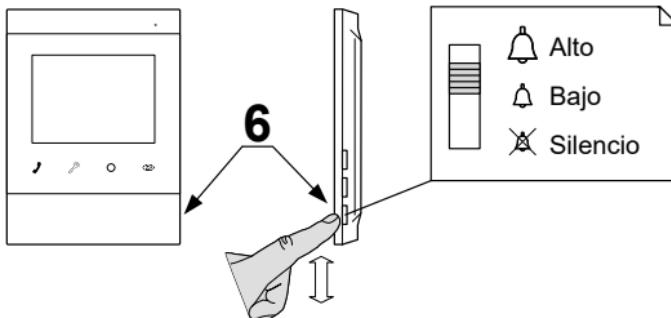
ADJUSTING THE CONTRAST, BRIGHTNESS AND SATURATION OF THE IMAGE COLOR

You can adjust the contrast and brightness of the image on the monitor itself. To do this, when you are in conversation, Press the screen adjustment button  , The display will show the adjustment menu. Select the desired option By pressing the adjustment button  , slide the  adjustment button up or down to modify the value.



ADJUSTING THE CALL TONE VOLUME

You can adjust the volume of the ring tone on the monitor itself. To do so, move control 6 of the monitor. It has three positions: High  , Low  , and Silence  .



Las imágenes de éste documento son puramente referenciales y pueden no coincidir con el producto.
The illustrations in this document are for reference only and may not correspond to the product in every detail.
Les images dans ce document sont pour référence uniquement et peuvent ne pas correspondre au produit.



ALCAD Electronics, S.L.

Tel. 943 63 96 60

Fax 943 63 92 66

Int. Tel. +34 - 943 63 96 60

info@alcad.net

Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1 Tel. +90 212 295 97 00

20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye

Tel. 00 34 - 943 63 96 60

CZECH REPUBLIC - Ostravačice

Tel. +420 546 427 059

TURKEY - Istanbul

Tel. +90 212 295 97 00

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai

Tel. +971 4 214 61 40



INSTRUCTIONS DE SECURITÉ

N'exposez pas l'équipement à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil. Ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des objets tels que des journaux, des rideaux, etc. Installez l'appareil en laissant un espace libre autour de celui-ci pour assurer une ventilation suffisante. Installez l'appareil de sorte que la fiche secteur ou le connecteur de l'équipement soient facilement accessibles.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le système de vidéo portier ALCAD vous permettra de contrôler l'accès des personnes extérieures à votre propriété, ce qui vous permettra d'identifier la personne qui fait l'appel. Le système d'auto-allumage vous permet de visualiser l'image capturée par la caméra vidéo de la plaque de rue sans avoir besoin de recevoir un appel. Le moniteur «mains libres» est équipé d'un écran de 4 pouces, permettant une utilisation plus confortable et une esthétique plus raffinée.

DESCRIPTION DU MONITEUR

Écran d'affichage d'image

1. Indicateur d'appel désactivé

Lorsque le voyant est allumé, le volume d'appel 6 est au minimum et l'appel ne sonne pas.

2. Bouton de communication

Bouton tactile. Cela permet d'établir la communication lors de la réception de l'appel et de la couper à la fin de la conversation.

3. Bouton d'ouverture de la porte

Bouton tactile.

4. Bouton auxiliaire

Bouton tactile. Il permet de réaliser des fonctions supplémentaires (ouverture de seconde porte, éclairage de lumières ...). Consultez votre installateur.

5. Bouton d'allumage automatique

Bouton tactile

6. Contrôle du volume des appels

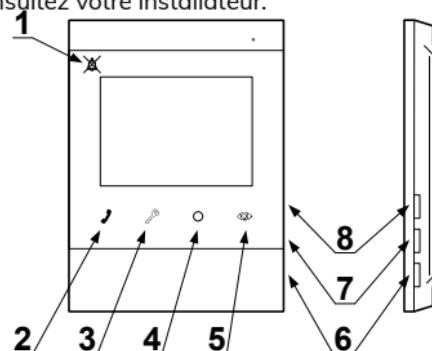
Interrupteur à défilement

7. Contrôle du volume audio

Curseur

8. Bouton de réglage de l'écran

Bouton hybride: bouton poussoir + curseur



OPTIONS DE REGLAGE

RÉGLAGE DU VOLUME AUDIO

Déplacez le contrôle de volume audio  pour régler le volume avec lequel il sera entendu par la personne se trouvant près de la plaque d'entrée.

RÉGLER LE VOLUME DE L'APPEL

Vous pouvez ajuster le volume du son d'appel sur le moniteur même. Pour ce faire, déplacez le contrôle    du moniteur. Vous disposez de trois positions: haut  , bas  et inaudible  . Quand le volume de l'appel est mis en position « muet »  , l'indicateur d'appel désactivé  s'allumera et l'appel ne sonnera pas.

FONCTIONNEMENT DU SYSTEME

ABSENCE D'APPEL. MONITEUR EN REPOS

Si le moniteur ne reçoit pas d'appel, les fonctions d'ouverture de porte et de communication avec la plaque de rue sont inhibées. Il est alors possible d'activer les systèmes d'auto-allumage du moniteur et ouvrir la porte, le temps qu'un autre moniteur ne soit activé (système occupé).

Lorsque le système est occupé, appuyez sur le bouton.

RÉCEPTION DES APPELS. MONITEUR ACTIVÉ

Une sonnerie vous préviendra lors de la réception d'appels extérieurs. Ensuite, l'écran s'allumera et vous pourrez voir l'image de la personne qui réalise cet appel. Il existe un temps déterminé pour répondre, celui-ci variera selon de type de plaque de rue à partir duquel l'appel est reçu .

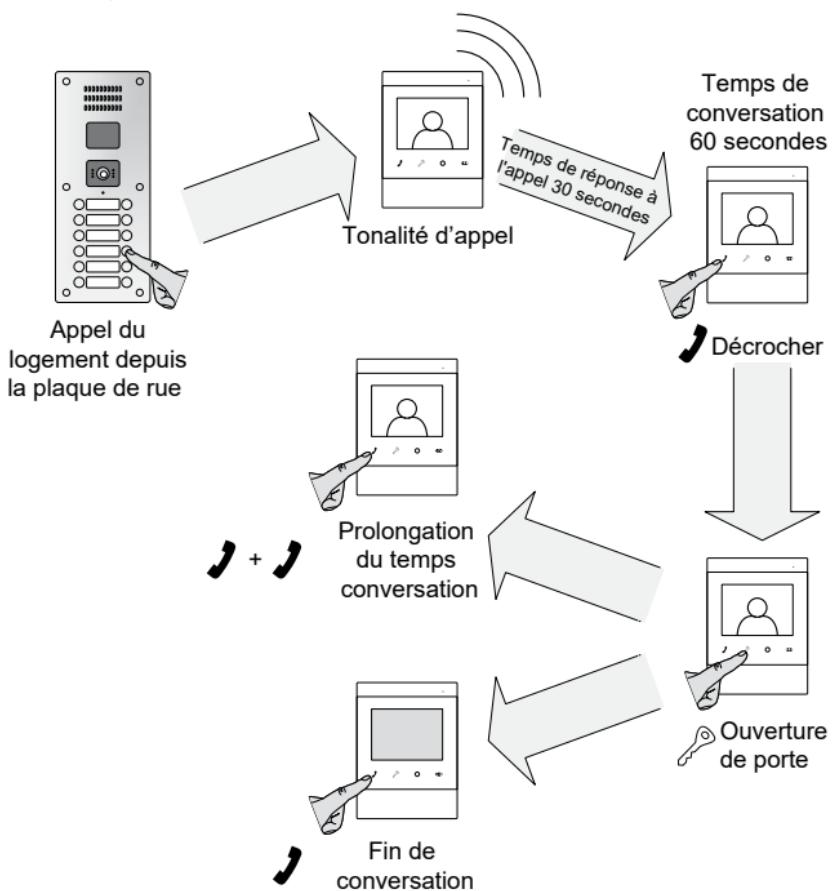
Lorsqu'on appuie sur le bouton de communication , la communication est établie avec la personne qui a appelé. Le temps de conversation maximal dont vous disposez dépendra également du type de la plaque de rue à partir duquel vous avez reçu l'appel.

Quelques secondes avant la fin du temps de conversation, vous entendrez une série de signaux sonores. Vous pouvez prolonger le temps de conversation depuis votre logement en appuyant deux fois sur le bouton de communication, ou, depuis la plaque d'entrée, en indiquant au visiteur d'appeler à nouveau. La conversation finira lorsqu'on appuiera une fois sur le bouton de communication, ou bien lorsque le temps de conversation se sera écoulé. Le système se remettra alors en état de veille.

Appuyez sur le bouton d'ouverture de la porte pour ouvrir la porte de la rue et permettre l'accès à la propriété.

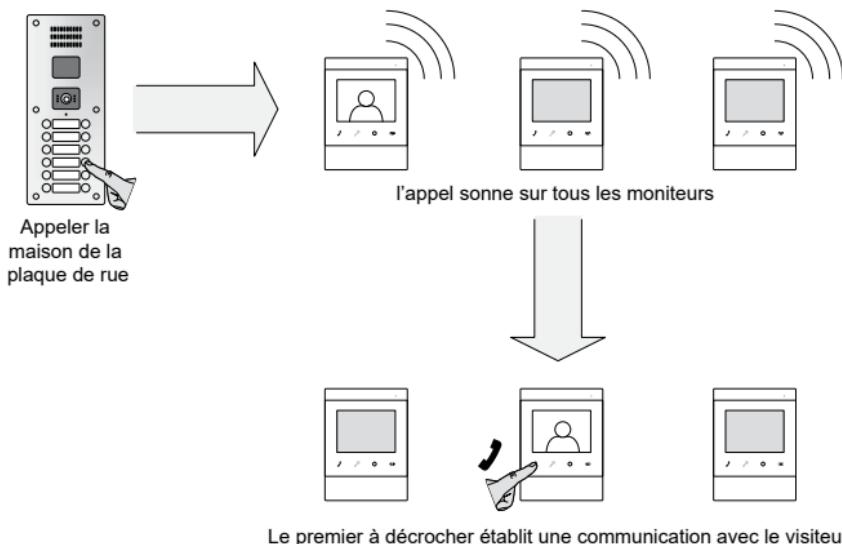
Pendant les heures de réponse et de conversation, le système ne permet pas à un autre moniteur de démarrer automatiquement.

Pendant les temps de réponse et de conversation, le système ne permet pas l'autoallumage d'un autre moniteur



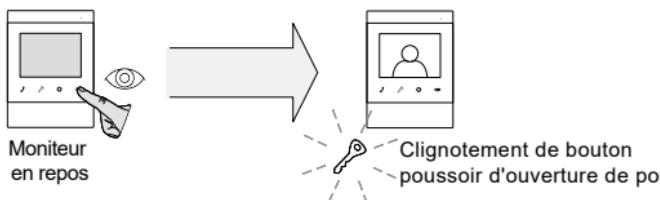
AVEC PLUSIEURS MONITEURS DANS VOTRE INTÉRIEUR

L'appel sonne sur tous les moniteurs. Le premier à répondre établit la communication avec le visiteur. Seulement l'écran du moniteur principal s'allume mais en répondant depuis un secondaire, l'écran du secondaire s'allume et celle du principal s'éteint. Avant de répondre depuis un secondaire, vous pouvez appuyer sur son bouton d'auto-allumage pour visualiser le visiteur et répondre si ça vous intéresse. Si vous préférez que tous les moniteurs soient allumés suite à un appel, il faut ajouter une alimentation; consultez votre installateur.



OUVERTURE DE PORTE AUTOMATIQUE

Quand cette fonction est activée, la porte s'ouvre immédiatement dès qu'on appelle le logement. Ceci est particulièrement utile dans le cas des services ouverts au public, telsqu'avocats ou dentistes. Cela évite au professionnel de ne pas négliger ses clients. Consultez votre installateur pour habiliter la fonction. Pour activer cette fonction, il faut appuyer sur le bouton d'auto-allumage pendant 2 secondes tandis que le moniteur est en veille. Le bouton d'ouverture de porte clignotera sans interruption tant que cette fonction est activée.



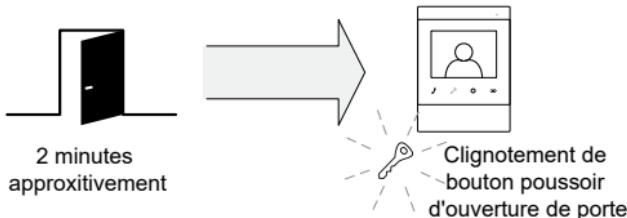
Pour désactiver cette fonction, tandis que le moniteur est en veille, appuyez sur le bouton d'auto-allumage pendant 2 sec. Le bouton d'ouverture de porte cessera de clignoter.

APPEL DU PALIER

Grâce à cette fonction, il est possible d'éviter timbre, carillon ou sonnette. Quand le bouton poussoir d'appel du palier est connecté au moniteur, ce dernier remplit la fonction de la sonnette. La tonalité a une sonorité différente afin que l'utilisateur puisse savoir si l'appel provient de la rue ou du palier.

SIGNALISATION DE PORTE MAL FERMÉE

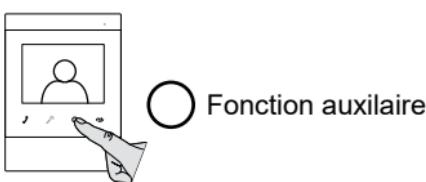
Dans les installations équipées pour offrir cette fonction, le bouton d'ouverture de porte clignote quand la porte de l'immeuble reste ouverte pour un temps supérieur à celui configuré par le système (environ 2 minutes). Veuillez consulter votre installateur.



FONCTIONS AUXILIAIRES

Le moniteur permet d'activer un mécanisme auxiliaire, comme les portes du garage ou les systèmes d'éclairage. Veuillez consulter votre installateur. Vous pouvez activer ces fonctions quand le moniteur est en état actif, c.-à-d , suite à un appel ou à un auto-allumage.

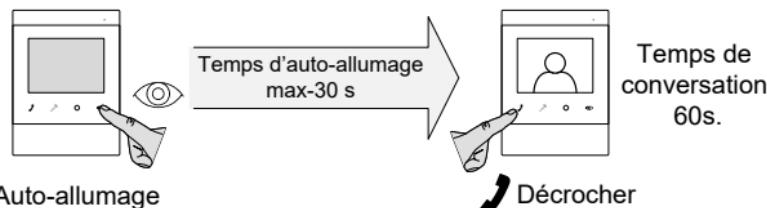
Pour activer la fonction auxiliaire , appuyez brièvement sur le bouton ○ .



COMMENT ACTIVER LE SYSTÈME D'AUTO-ALLUMAGE EN BOUCLE

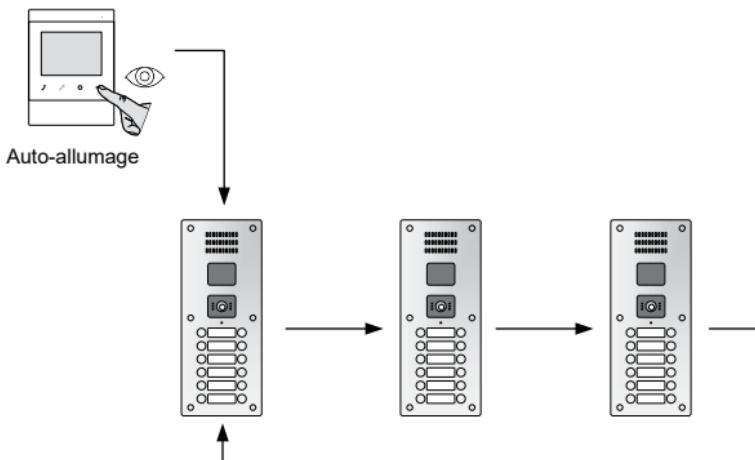
Appuyer sur le bouton d'auto allumage . Vous pourrez voir l'image saisie par la caméra, ouvrir la porte de la rue, et établir la communication avec la plaque d'entrée en appuyant sur le bouton de communication .

Si un des moniteurs est activé, vous ne pourrez pas vous servir du système d'auto-allumage. Dans ce cas, attendez jusqu'à ce que le système ne soit plus occupé.



Les appels qui proviennent de la plaque de rue sont prioritaires au système d'auto-allumage. Si pendant le temps d'auto-allumage, un appel de l'extérieur se produit, la vidéo se déconnectera et passera automatiquement à l'état de repos, de cette façon la confidentialité de l'appel est assuré.

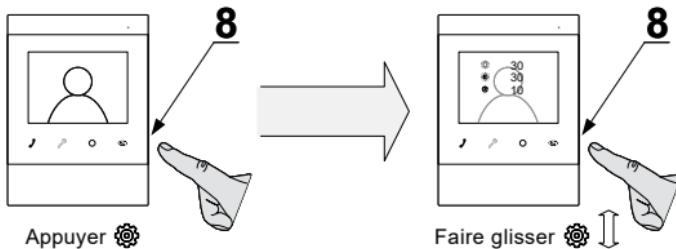
Dans les immeubles avec plusieurs accès, appuyez sur le bouton d'auto-allumage de manière séquentielle pour vous déplacer en boucle d'une plaque d'entrée à la suivante.



OPTIONS DE REGLAGE

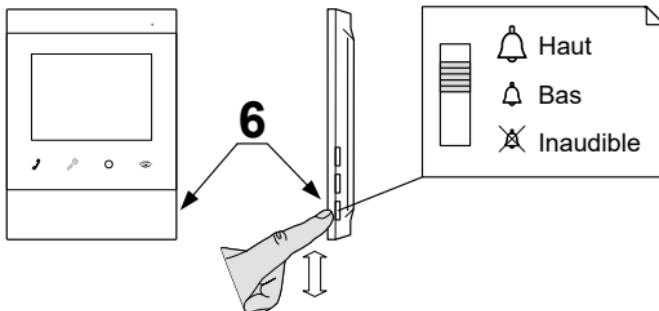
REGLAGE DU CONTRASTE, DE LA LUMINOSITE ET DE LA SATURATION DE LA COULEUR DE L'IMAGE

Vous pouvez régler le contraste et la luminosité de l'image sur le moniteur lui-même. Pour ce faire, lorsque vous êtes en conversation, appuyez sur le bouton de réglage de l'écran  . L'affichage indique le menu de réglage. Sélectionnez l'option souhaitée en appuyant sur le bouton de réglage  , faites glisser le bouton de réglage  vers le haut ou le bas pour modifier la valeur.



AJUSTE DEL VOLUMEN DEL TONO DE LLAMADA

Vous pouvez ajuster le volume du son d'appel sur le moniteur même. Pour ce faire, déplacez le contrôle 6 du moniteur. Vous disposez de trois positions: haut  , bas  et inaudible  .



Las imágenes de éste documento son puramente referenciales y pueden no coincidir con el producto.
The illustrations in this document are for reference only and may not correspond to the product in every detail.
Les images dans ce document sont pour référence uniquement et peuvent ne pas correspondre au produit.



ALCAD Electronics, S.L.

Tel. 943 63 96 60

Fax 943 63 92 66

Int. Tel. +34 - 943 63 96 60

info@alcad.net

Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1 Tel. +90 212 295 97 00

20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye

Tel. 00 34 - 943 63 96 60

CZECH REPUBLIC - Ostravačice

Tel. +420 546 427 059

TURKEY - Istanbul

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai

Tel. +971 4 214 61 40

